

Translation Agency of Saskatchewan

(306) 737-2051
agency@saskatchewan.ca
www.saskatchewan.ca


AFFIDAVIT

Date: AUG 10 2017

Translation of: STRENGTH IN NUMBERS

I certify that the ENGLISH to PUNJABI translation of this document is accurate and true.


Fedor Lamykin

Commissioner for Oaths
for the province of Quebec,
with jurisdiction throughout
Canada and in all countries
#211298, valid until 27.05.2018
Ivan Lamykin 

AUG 10 2017

* All certified translations are performed by
Translation Agency of Manitoba Ltd.

CONTINENTAL TRANSLATION AGENCIES
CERTIFICATION BUREAU (CTACB)
WWW.CTACB.COM
Certified Member No 00103



ਨੰਬਰਾਂ ਵਿਚ ਤਾਕਤ: CUPE ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨਕ ਲੋਕ cupe ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਇਕਠੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ

cupe ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਕੌਂਸਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੈਂਡਰਾ ਸੇਈਟਜ਼ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਸਕੈਚਵਨ ਹੈਲਥ ਅਥਾਰਿਟੀ ਨੂੰ ਜਾਣ ਦੇ ਨਾਲ, ਅਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਮੌਜੂਦਾ ਪੰਜ ਖੇਤਰੀ ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਜਿੱਥੇ ਸੀਯੂਪੀਏ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਗਿਰਾਵਟ ਦੇ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਭੰਗ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।"

ਸੀਟਜ਼ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਇਸ ਸਾਲ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਚਰਚਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਸੀ ਕਿ ਇਕ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ-ਵਿਆਪੀ ਮਾਲਕ ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਿਵੇਂ CUPE ਕੰਮ ਕਰੇਗਾ

ਸੀਯੂਪੀਏ ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਕੌਂਸਲ ਦੀਆਂ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਅਤੇ ਸਾਲਾਨਾ ਕਾਨਫਰੰਸ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਪੰਜਾਂ CUPE ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਨੇ ਜੂਨ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਸਬੰਧਤ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਯੂਨੀਅਨ ਵਿੱਚ ਮਿਲਾਉਣ ਲਈ ਵੋਟਾਂ ਕਰ ਸਕਣ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੋਮੀ ਸੀਯੂਪੀਏ ਸੰਵਿਧਾਨ ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸੀਯੂਪੀਏ ਲੋਕਲ 5999, ਸੁਨ ਦੇਸ਼ ਸਿਹਤ ਖੇਤਰ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਕਿ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਗੇਟ ਵਿੱਚੋਂ ਬਾਹਰ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣਾ ਵੋਟ ਸਾਂਝੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਮਿਨੀਨੇਜ ਦੇ ਸੰਸ਼ੋਧਨ ਨੂੰ ਜੂਨ 28 ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਲੋਕਲ 5999 ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ (ਵੋਟਿੰਗ) ਦੀ ਬਹੁਮਤ (88 ਫੀਸਦੀ) ਵੋਟਿੰਗ ਹੋਈ ਸੀ।

ਸੀਯੂਪੀਏ ਲੋਕਲ 5999 ਦੇ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵਾਂਡਾ ਐਡਵਰਡਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਅਸੀਂ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਤੇ ਵੋਟਰਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ, ਜੋ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਹੈ।"

ਐਡਵਰਡਸ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਸਥਾਨਕ ਮੈਂਬਰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਵੱਡੀ ਤਸਵੀਰ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਮੈਂਬਰ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਅਜੇ ਵੀ ਸੁਵਿਧਾ ਪੱਧਰ ਤੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਕਰਨਗੇ, ਭਾਵੇਂ ਕਿ ਸੀਯੂਪੀਏ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ। ਸਥਾਨਕ ਕਾਰਕੁੰਨਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਭਰੋਸਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਸਥਾਨਕ 5999 ਦੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਸਥਾਨਕ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਪਹਿਲਕਦਮੀਆਂ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਾਂਤੀ ਸਥਾਨਕ ਢਾਂਚੇ ਦੇ ਅਧੀਨ ਜਾਰੀ ਰਹਿ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਬਾਕੀ ਦੇ ਅਭੇਦ ਹੋਣ ਦੇ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਣਗੇ:

- ਅਗਸਤ 2 - ਸਥਾਨਕ 4777 (ਪ੍ਰਿੰਸ ਅਲਬਰਟ / ਪਾਰਕਲੈਂਡ ਸਿਹਤ ਖੇਤਰ)
- 3 ਅਗਸਤ - ਸਥਾਨਕ 5111 (ਪ੍ਰੈਰੀ ਉੱਤਰੀ ਸਿਹਤ ਖੇਤਰ)
- ਅਗਸਤ 14 - ਸਥਾਨਕ 3967 (ਰੇਜੀਨਾ ਕੋਪੇਸੇਲੀ ਸਿਹਤ ਖੇਤਰ)
- ਅਗਸਤ 14 - ਲੋਕਲ 4980 (ਸਨਰਾਈਸ ਹੈਲਥ ਰੀਜਨ)

ਮਿਲਾਪ ਦੇ ਮਤਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ, ਨਵੇਂ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਯੂਨੀਅਨ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਸਥਾਨਕ ਲੋਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਗੇ ਜੋ ਕਿ ਮਲੀਨਰ ਰੈਜ਼ੋਲਸ਼ਨ ਪਾਸ ਕਰਨਗੇ।

ਮਰਜ਼ੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਰੈਜ਼ੀਨ ਵਿੱਚ 13 ਸਤੰਬਰ 2017 ਨੂੰ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਵਰਕਰ ਦੇ ਸਸਕੈਚਵਨ CUPE ਸੂਬਾਈ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਸਥਾਪਤ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕਰੇਗੀ।

ਸਥਾਪਿਤ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਡੈਲੀਗੇਟ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸੀਅਲ ਯੂਨੀਅਨ ਲਈ ਉਪ-ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਕ ਅੰਤਰਿਮ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਬੋਰਡ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ.

ਮਲੀਅਰ ਰੈਜ਼ੋਲੂਸ਼ਨ ਇਹ ਵੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ "ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਕੋਈ ਚਾਰਟਰ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਉਪ-ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਸਾਬਕਾ ਸਥਾਨਕ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਬੋਰਡ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਪੋ-ਆਪਣੀ ਮੈਂਬਰੀ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਗੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਵਰਤਮਾਨ ਉਪ-ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕੰਮ ਕਰਨਗੇ."

ਹਾਲਾਂਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵੇਰਵਿਆਂ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਕੱਢਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਭਾਵੇਂ ਕਿ ਮਿਲਾਪ ਦੇ ਮਤਿਆਂ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਦੁਆਰਾ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਸੇਟਜ਼ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਵਿਲੀਨਤਾ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕਾਰਨ ਹਨ.

"ਹੁਣ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਨਿਯੋਕਤਾ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਾਂਗੇ, ਇੱਕ ਪ੍ਰਾਂਤੀਅਲ ਯੂਨੀਅਨ ਸਥਾਨਕ ਵਿੱਚ ਮਿਲ ਕੇ, ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਮੌਕੇ ਨਾਲ CUPE ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਰੋਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਡੇ ਸਮੂਹਿਕ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਦੇ ਸਥਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਲਗਾਤਾਰ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ," ਸੇਜ਼ ਨੇ ਕਿਹਾ. "ਇਕਜੁੱਟਤਾ ਨਾਲ ਇਕਜੁੱਟ ਹੋਣ ਵਾਲੇ 14,000 ਮੈਂਬਰ ਹੋਣ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਭਵਿੱਖ ਵਿਚ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋਵਾਂਗੇ."

CUPE ਸਥਾਨਕ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਅਭਿਆਸ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਤੇਦ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਡਾਉਨਲੋਡ ਕਰੋ. ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਮੈਂਬਰ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਦਫਤਰ ਜਾਂ ਸੀਯੂਪੀਏ ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਕੌਂਸਲ ਦਫਤਰ (306) 546-2185 ਨਾਲ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ.



Strength in numbers: CUPE health care locals looking to merge locals

The announcement in January of this year that the provincial government will replace the 12 existing health regions with one single provincial health authority has prompted CUPE to respond in kind with its own restructuring.

“With the move to the Saskatchewan Health Authority, we know that the current five regional health authorities where CUPE represents members will be dissolved at some point this fall,” says Sandra Seitz, president of the CUPE Health Care Council.

Seitz says the provincial government’s announcement earlier this year started the discussion on how CUPE would function under one province-wide employer.

After thorough discussion at CUPE Health Care Council executive meetings and consultation with members at the annual conference, each of the five CUPE health care locals served notice of motion to their respective memberships in June to conduct a vote on merging their locals into one provincial union, as set out in the National CUPE Constitution.

CUPE Local 5999, representing health services providers working for the Sun Country Health Region, was first out of the gate in holding its merger vote. The merger resolution was approved June 28 by an overwhelming majority (88 per cent) of Local 5999 members voting.

“We were very pleased with the results as well as the voter turnout, which was one of the largest we’ve ever had,” says Wanda Edwards, acting president of CUPE Local 5999.

Edwards says that local members could see the bigger picture of what needed to be done. Members understood that they would still be well represented at the facility level, even as part of a CUPE provincial union. Local activists were also reassured that the many community outreach initiatives organized by Local 5999 over the years could continue under the larger provincial local structure.

The remainder of the merger votes will be conducted as follows:

- August 2 – Local 4777 (Prince Albert/Parkland Health Region)
- August 3 – Local 5111 (Prairie North Health Region)
- August 14 – Local 3967 (Regina Qu’Appelle Health Region)
- August 14 – Local 4980 (Sunrise Health Region)

According to the merger resolutions, the new provincial union will include all the locals which pass merger resolutions.

Approval of the merger resolutions will also constitute notice of a founding meeting of the Saskatchewan CUPE Provincial Union of Health Care Workers to be held on September 13, 2017 in Regina.

Delegates attending the founding meeting will adopt bylaws for the new provincial union and approve an interim executive board.

The merger resolutions also state that “Until a charter is issued and bylaws are approved, the Executive Boards of the former locals will continue to govern their respective memberships and operate under their current bylaws.”

Though many details will need to be ironed out if the merger resolutions are approved by the membership, Seitz says there are many reasons to support the merger.

“Now that we will be working with one employer, merging into one provincial union local will provide CUPE with the opportunity to ensure that our collective agreement along with employer policies are applied consistently throughout our workplaces,” says Seitz. “Having 14,000 members uniting in solidarity will make us stronger into the future.”

For more information on the proposed merger of CUPE locals, [please download the merger backgrounder](#). Members can also contact their local office or the CUPE Health Care Council office at (306) 546-2185 for more information.